

Procurement Notice: Consultancy service to develop an educational reportage of wildlife protection policy compliance and handling of violations related to pangolin scales

Thông báo: Tìm đơn vị dịch vụ tư vấn xây dựng phóng sự tuyên truyền về áp dụng pháp luật và xử lý các vụ án liên quan đến vảy tê tê.

Service (to be performed): Develop an educational reportage of wildlife protection policy compliance and handling of violations related to pangolin scales	Dịch vụ (sẽ cung cấp): Xây dựng phóng sự tuyên truyền về áp dụng pháp luật và xử lý các vụ án liên quan đến vảy tê tê.
Location of Service provided: On-site and selected provinces/cities	Địa điểm thực hiện: Tại chỗ và một số tỉnh thành nhất định
Duration of Service's performance: Jan-Mar 2025	Thời gian thực hiện dự kiến: Tháng 01-03/2025
WCS's person in charge (PIC): Tran Thi Kim Thanh	Đầu mối phụ trách hoạt động: Trần Thị Kim Thanh

<p>I. Background:</p> <p>Over the past years, Viet Nam has demonstrated efforts to improve the national legal framework for better protection of wildlife; especially the 2015 Penal Code (revised in 2017) and the Resolution 05/2019.NQ-HĐTP guides the implementation of Articles 234, and 235 of the Penal Code. Authorities at all levels and sectors have taken more radical and synchronous solutions in law enforcement to interrupt illegal wildlife trade (IWT) syndicates, thereby creating positive and substantial progress in numerous aspects.</p> <p>However, violations against wildlife protection regulations are still complicated in some localities. Meanwhile, after a period of applying new regulations on penalties for wildfire-related violations, a number of obstacles in the investigation, prosecution and conviction process have been revealed, leading to inconsistent application of the wildlife laws by relevant agencies. Especially for cases related to pangolin scales, relevant agencies still face many difficulties in valuation, examination, determination of crimes and level of penalties, handling of evidence, etc.</p> <p>To effectively prevent wildlife-related violations as guided in the Party's Central Commission for Propaganda and Education (CCP)'s Instruction No. 13-HD/BTGTW dated July 19, 2021, WCS is looking for a team of consultants to support the development and broadcast of an educational reportage of wildlife protection policy compliance and handling of violations related to pangolin scales in Viet Nam.</p>	<p>I. Bối cảnh:</p> <p>Những năm gần đây, Việt Nam đã nỗ lực không ngừng trong hoạt động cải thiện khung pháp lý nhằm bảo vệ tốt hơn các loài động vật hoang dã (ĐVHD), trong đó đặc biệt phải kể đến Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017), Nghị quyết số 05/2018/NQ-HĐTP hướng dẫn áp dụng Điều 234 về tội vi phạm quy định về bảo vệ động vật hoang dã và Điều 244 về tội vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm của Bộ luật Hình sự. Các cấp, các ngành cũng đã có nhiều giải pháp quyết liệt và đồng bộ hơn nhằm đưa pháp luật vào cuộc sống, nhất là đấu tranh, triệt phá các đường dây buôn bán trái pháp luật ĐVHD, tạo sự chuyển biến tích cực và rõ nét về nhiều mặt.</p> <p>Tuy nhiên, tình trạng vi phạm pháp luật về bảo vệ ĐVHD vẫn còn diễn biến phức tạp ở một số địa phương. Trong khi đó, sau một thời gian áp dụng các quy định mới về xử phạt hành vi vi phạm pháp luật về bảo vệ ĐVHD, một số khó khăn, vướng mắc trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử đã bộc lộ dẫn đến việc áp dụng pháp luật của các cơ quan liên quan chưa thống nhất. Đặc biệt là đối với các vụ án liên quan đến vảy tê tê, các cơ quan còn gặp nhiều khó khăn trong công tác định giá, giám định, xác định tội danh, áp dụng mức hình phạt, xử lý vật chứng, v.v.</p> <p>Nhằm hỗ trợ việc triển khai các biện pháp phòng ngừa vi phạm pháp luật liên quan đến bảo vệ ĐVHD theo Hướng dẫn số 13-HD/BTGTW ngày 19/7/2021 của Ban Tuyên giáo Trung ương, WCS tìm kiếm nhóm chuyên gia xây dựng và phát sóng nội dung phóng sự tuyên truyền về việc áp dụng pháp luật và xử lý các vụ án liên quan đến vảy tê tê tại Việt Nam.</p>
---	--

<p>II. Objectives:</p> <p>The consultant team will lead his/her team to collaborate with WCS Viet Nam to develop scripts, produce a reportage and broadcast it on a television channel with the following objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provide an update to the TV audiences on the violations against the wildlife protection regulations through typical cases related to pangolin scales. • Educate the TV audiences about the laws on wildlife protection in general and pangolin protection in particular and the ways to prevent committing crimes. 	<p>II. Mục tiêu:</p> <p>Nhóm chuyên gia sẽ phối hợp cùng WCS Việt Nam xây dựng kịch bản và sản xuất, phát sóng phóng sự nhằm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cung cấp cho khán giả truyền hình về thực trạng vi phạm pháp luật về bảo vệ ĐVHĐ thông qua các vụ án điển hình liên quan đến vảy tê tê; • Tuyên truyền, giáo dục pháp luật về bảo vệ ĐVHĐ nói chung và bảo vệ các loài tê tê nói riêng; và cách thức phòng ngừa vi phạm pháp luật về bảo vệ ĐVHĐ. 			
<p>III. Description of work:</p>				
<p>Activities</p>	<p>Outputs/ deliverables</p>	<p>Completed by</p>	<p>Allotted time (days)</p>	<p>Payment schedule</p>
<p>1. Script development and preparation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brainstorm ideas, discuss, and agree with WCS on the reportage script that covers <ul style="list-style-type: none"> - offenders' motivation, purposes, and modus operandi used for illegally storing, transporting, and trading pangolin scales. - difficulties and obstacles faced by local authorities (management, law enforcement and judicial agencies) in handling cases related to pangolin scales. - wildlife protection laws and preventative measures. • Provide comments on the interview questions for relevant groups (offenders and their immediate relatives), ensuring the overall content of the series is appropriate. • Contact selected offenders for interviews • Contact, and invite representatives of relevant agencies, and immediate relatives (e.g. family members) of the offenders for interviews, as relevant. 	<p>Detailed script of 01 reportage in Vietnamese with a duration of about 15-18 minutes</p>	<p>Jan 2025</p>	<p>To be determined according to the consultant proposal and agreed upon by WCS</p>	<p>One-time payment is made within 15 days when all deliverables are completed and approved by WCS.</p>
<p>2. Interviews and filming</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtain permission from relevant authorities to proceed with the production of materials for the reportage. • Prepare specialized equipment (such as recorders, mics, flash, memory cards, hardware, storage devices...) for recording. • Conduct field trips for recording & interviews as outlined in the script • Interview with individuals, and representatives of relevant agencies as outlined in the script 	<p>Interview footage recorded and saved</p>	<p>Feb 2025</p>		

3. Reportage production and broadcast <ul style="list-style-type: none"> • Write reportage narration and do voice-overs • Edit and effects added • Finalize reportage based on the feedback from WCS • Suggest and help WCS to connect with suitable media channels to broadcast the reportage 	A 15-18 minute reportage was developed and broadcasted	March 2025		
Total allotted time (total working days): To be determined according to the consultancy proposal and agreed by WCS				
III. Mô tả công việc cụ thể:				
Hoạt động dự kiến	Đầu ra/sản phẩm	Thời hạn hoàn thành dự kiến	Số ngày công dự kiến	Kế hoạch thanh toán
1. Xây dựng và thống nhất kịch bản <ul style="list-style-type: none"> • Lên ý tưởng, trao đổi và thống nhất với WCS về kịch bản phóng sự bao gồm các nội dung: <ul style="list-style-type: none"> - Động cơ, mục đích, phương thức thực hiện các hành vi tàng trữ, vận chuyển, buôn bán trái phép vấy tê tê của các đối tượng; - Các khó khăn, vướng mắc của các cơ quan có thẩm quyền trong giải quyết các vụ án liên quan đến vấy tê tê; - Tuyên truyền, giáo dục pháp luật về bảo vệ ĐVHD cho cộng đồng. • Xây dựng câu hỏi phỏng vấn dành cho các nhóm nhân vật liên quan, đảm bảo phù hợp với nội dung tổng thể của phóng sự; • Lựa chọn một số người vi phạm đã bị xét xử về hành vi vi phạm liên quan đến vấy tê tê để tham gia phỏng vấn; • Lựa chọn, liên hệ & mời đại diện các cơ quan, tổ chức liên quan hoặc người nhà của người vi phạm tham gia phỏng vấn (nếu cần). 	Kịch bản của 01 phóng sự bằng tiếng Việt với thời lượng 15-18 phút	Tháng 01/2025	Được xác định dựa trên đề xuất của đơn vị cung cấp dịch vụ và chấp thuận bởi WCS	Thanh toán 01 lần trong vòng 15 ngày sau khi các sản phẩm dịch vụ tư vấn được hoàn thành và được WCS phê duyệt
2. Sản xuất tư liệu phóng sự <ul style="list-style-type: none"> • Xin phép các cơ quan chức năng liên quan để tiến hành sản xuất tư liệu cho phóng sự; • Chuẩn bị các thiết bị chuyên dụng phục vụ cho việc ghi hình và tiếng như: máy quay, mic ghi âm, hỗ trợ ánh sáng, và các thiết bị lưu trữ... • Thực hiện các chuyến đi thực địa cần thiết với các thiết bị ghi hình, ghi tiếng tại thực địa theo kịch bản đã thống nhất; • Phỏng vấn với các cá nhân, các cơ quan, tổ chức liên quan như đã thống nhất trong kịch bản. 	Các cảnh quay phỏng vấn, nội dung phỏng vấn được ghi lại và lưu trữ	Tháng 02/2025		
3. Tổng hợp thông tin và xây dựng, phát sóng phóng sự <ul style="list-style-type: none"> • Biên tập lời dẫn thoại và lồng tiếng; • Dựng phóng sự và các hiệu ứng; 	Phóng sự với thời lượng 15-18 phút được	Tháng 03/2025		

<ul style="list-style-type: none"> • Hoàn thiện phóng sự trên cơ sở các ý kiến, góp ý của WCS. • Đề xuất và hỗ trợ WCS kết nối với kênh truyền thông phù hợp để đăng tải phóng sự. 	xây dựng và phát sóng			
Tổng số ngày công dự kiến: Được xác định dựa trên đề xuất của đơn vị cung cấp dịch vụ và chấp thuận bởi WCS				
<p>IV. Requirements (selection criteria):</p> <ul style="list-style-type: none"> • A creative/media/PR consultant team with an educational background in journalism, communications, or a related field, as well as experience in developing and running communication plans in the legal field, particularly programs focused on legal education for the community. • Minimum required personnel: <ul style="list-style-type: none"> - 01 lead consultant (team leader) responsible for advising on the development of communication content and liaising with relevant stakeholders. The lead consultant must have at least five years of experience in journalism, communication, or media, and must have experience in conducting interviews with offenders and law enforcement agencies. Additionally, he/she should possess leadership skills to ensure tight deadlines and high-quality deliverables. - 01 or 02 consultants (team members) with at least three years of experience in media production and field recording, as well as the post-production phase. 	<p>IV. Yêu cầu (Tiêu chí tuyển chọn):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nhóm chuyên gia tư vấn có bằng cử nhân/thạc sĩ chuyên ngành báo chí, truyền thông hoặc ngành liên quan và kinh nghiệm trong xây dựng và triển khai các kế hoạch truyền thông về pháp luật; đặc biệt là các chương trình phổ biến, giáo dục pháp luật cho cộng đồng; • Nhân sự yêu cầu tối thiểu: <ul style="list-style-type: none"> - 01 chuyên gia (trưởng nhóm) phụ trách chính về tư vấn xây dựng nội dung truyền thông và kết nối với các bên liên quan. Trưởng nhóm cần có ít nhất năm (5) năm kinh nghiệm làm việc trong lĩnh vực báo chí, truyền thông và phải có kinh nghiệm phỏng vấn người vi phạm và các cơ quan thực thi pháp luật; và kỹ năng lãnh đạo để đảm bảo chất lượng sản phẩm và thời hạn của hoạt động. - 01 hoặc 02 chuyên gia với ít nhất 3 năm kinh nghiệm về sản xuất, ghi hình tại hiện trường và làm hậu kỳ cho phóng sự (thành viên nhóm). 			
<p>V. Application procedure:</p> <p>Interested candidate(s) are invited to send to vietnamconsulting@wcs.org before 17:00 of 10 January 2025</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A technical proposal with detailed methods to achieve the output/deliverables mentioned in section III. 2. Personnel plan and updated CVs with relevant working experience and products of all participants to the project (link to or soft copies) 3. Financial proposal (in VND, estimated total number of working days and daily rates, including all taxes and fees such as personal income tax, VAT, etc.) <p>Note: Only shortlisted candidate(s) will be contacted</p>	<p>V. Thủ tục ứng tuyển:</p> <p>Ứng viên quan tâm xin vui lòng gửi qua hòm thư điện tử vietnamconsulting@wcs.org trước 17:00 giờ ngày 10/01/2025</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Đề xuất kỹ thuật nêu cụ thể phương pháp thực hiện để đạt được đầu ra/sản phẩm nêu ở mục III. 2. Kế hoạch nhân sự, lý lịch thể hiện kinh nghiệm làm việc, sản phẩm nghiên cứu liên quan của các thành viên tham gia dự án (đường link hoặc bản mềm); 3. Đề xuất tài chính (tính bằng VND, tổng số ngày công dự kiến và mức thù lao/ngày, đã bao gồm các loại thuế phí như thuế thu nhập cá nhân, VAT...) <p>Lưu ý: Chỉ ứng viên phù hợp được liên hệ</p>			

